



Pod Zeleným
D U B E M
HOTEL & RESTAURACE

ŠUMIVÁ VÍNA / WINA MUSUJĄCE / SPARKLING WINES

VINSELEKT MICHLOVSKÝ, MORAVA, MORAWY

CHARMAT DE VINSELEKT	CHARMAT DEMI SEC	0,75	340 Kč
REWINE BÍLÉ NEALKOHOLICKÉ	FRIZZANTE	0,75	340 Kč

ITÁLIE / WŁOCHY

PROSECCO FRIZZANTE DOC VILLA CORNARO	0,15	60 Kč
	0,75	270 Kč
PROSECCO DOC SPUMANTE EXTRA DRY TENUTA SAN GIORGO	0,75	390 Kč

CHAMPAGNE / SZAMPAN

CHAMPAGNE BOUCHÉ PERE & FILS	0,75	1300 Kč
CUVÉE RESERVÉE BRUT		

ROZLÉVANÁ VÍNA / WINA NA KIELISZKI / WINES BY THE GLASS

BÍLÁ / BIAŁE / WHITE

TRAMÍN POLOSUCHÉ / PÓŁWYTRAWNE / SEMI DRY	0,15	44 Kč
MORAVSKÉ ZEMSKÉ, MORAVA, BZENEC, PETR BUNŽA	0,50	110 Kč
CHARDONNAY SUCHÉ / WYTRAWNE / DRY	0,15	44 Kč
ITÁLIE / WŁOCHY, ODRŮDOVÉ VÍNO/WINO JAKOŚCIOWE, CONTI DEGLI AZZONI	0,50	110 Kč

ČERVENÉ / CZERWONE / RED

MODRÝ PORTUGAL POLOSUCHÉ / PÓŁWYTRAWNE / SEMI DRY	0,15	44 Kč
JAKOSTNÍ, MORAVA, BZENEC, PETR BUNŽA BZENEC	0,50	110 Kč

Informace o obsahu skutečného alkoholu a o obsahu zbytkového cukru ve víně Vám podá
obsluhující personál.

BÍLÁ VÍNA / BIAŁE WINA / WHITE WINES



VINAŘSTVÍ SEDLÁK, V. BÍLOVICE

RULANDSKÉ ŠEDÉ 0,75 280 Kč
ZEMSKÉ / COUNTRY WINE SUCHÉ / WYTRAWNE / DRY
Vůně ušlechtilá jemně květinová s tony, připomínající jižní ovoce. V chuti, plné, extraktivní, který vhodně doplňují harmonické kyseliny.

Szlachetny, delikatnie kwiatowy zapach z akcentami owoców południowych. W smaku pełne i ekstraktywne, co dobrze dopełnia harmonijna kwasowość.

This kind of wine has very noble light flora aroma with south fruit tones. The taste is full, extractive by harmonic acids.



ZD NĚMČICKÝ

RIVANER 0,75 280 Kč
ZEMSKÉ / COUNTRY WINE SUCHÉ / WYTRAWNE / DRY
Víno má ve vůni typické broskvové aroma. V chuti je lehké s angreštovými tóny a střední dochutí.

W nosie znajdziemy typowe, brzoskwiniowe aromaty. W smaku lekkie, z tonami agrestu i średnim finiszem.

Typical peach flavour in taste. Light taste with gooseberry tones and medium finish.

CUVÉE BLANC HIBERNAL/RYZLINK VLAŠSKÝ 0,75 315 Kč
ZEMSKÉ / COUNTRY WINE POLOSLADKÉ / SEMI SWEET
Toto Cuvée vzniklo cíleným smícháním hroznů při zpracování – 50% HIB , 50% RV. Vůně sušeného ovoce s nádechem sladkého dřeva. Chuť je plná, svěží se sladkým závěrem.

Kupaż powstał dzięki celowemu zmieszaniu grom w procesie fermentacji, w proporcjach 50/50. W nosie suszone owoce z wyczuwalnym suszonym drewnem. Smak pełny, świeży, ze słodkim finiszem.

...

This Cuvée was created by targeted mixing of grapes during processing - 50% HIB, 50% RH. Aroma of dried fruit with a hint of sweet wood. The taste is full, fresh with a sweet finish.

CHARDONNAY CÉPAGE

0,75

435 Kč

POZDNÍ SBĚR / LATE HARVEST SUCHÉ / WYTRAWNE / DRY

Bílé suché víno slámově žluté barvy s jemně zelenými odlesky. Vůně citrusových plodů a květin. Má vyváženou ovocnou chuť, v ústech je svěží a zralé. Víno má pružné kyseliny a lehký nádech minerálů.

Słomkowy kolor z delikatnymi, zielonymi refleksami. W nosie wyczuwalne cytrusy oraz kwiaty. Zbalansowane owocowe tony, w ustach świeże i dojrzałe. Wino lekko mineralne, z ciekawą kwasowością.

White dry wine straw yellow colour with soft green reflexes. Smell of citrusous fruits and flowers. Wine has balancing taste, in mouth is fresh and ripe. Wine has flexible acids and light touch minerals.



PÁLAVA

0,75

375 Kč

VÝBĚR Z HROZNŮ / SELECTION OF GRAPES POLOSLADKÉ / PÓŁSŁODKIE / SEMI SWEET

Nádherný buket přezrálých hroznů spolu s několika gramy zbytkového cukru dodávají vínu jemnost a eleganci.

Endemiczny morawski szczep. Wyjątkowy bukiet dojrzałych gron z kilkoma gramami cukru resztkowego dodają winu delikatność i elegancję.

The lovely bouquet from overly ripened grapes, together with several grams of remaining sugar give this wine a gentleness and elegance.

RAKOUSKO / AUSTRIA

GRÜNER VELTLINER ALTE REBEN FINK

0,75

390 Kč

WACHAU SUCHÉ / WYTRAWNE / DRY

Exotická, ovocná vůně s jemným kořením. Ovocné na patře, plné tělo s kultivovaností a elegancí, s dlouhým koncem.

W nosie egzotyczne, owocowe, z delikatnym elementem przypraw. Ovocowe, pełne body. Pełne elegancji, z długim finiszem.

Exotic, fruity aroma with subtle spices. Fruit on the palate, full-bodied with refinement and elegance, with a long finish.

NĚMECKO / NIEMCY / GERMANY

RIESLING DRY DR. LOOSEN

0,75

435 Kč

MOSEL

SUCHÉ / DRY

Světle žlutá barva. Ve vůni broskve, banány a maracuja. Perfektně vyvážený ryzlink s elegantními minerálními tóny.

Jasno-žlutý kolor, w nosie wyczuwalne brzoskwinie, banany czy maracuja. Idealnie zbalansowany Riesling z charakterystycznymi, mineralnymi tonami.

Light yellow colour. Peaches, bananas and maracuja in the taste. Perfectly balanced Riesling with elegant mineral tones.

FRANCIE / FRANCJA / FRANCE

CONNOISSEUR COLOMBARD / SAUVIGNON BLANC

0,75

270 Kč

LE GARDIEN DES CIEUX

SUCHÉ / DRY

Svěží elegantní víno s vůní černého rybízu, angreštu a květu černého bezu.

Citrusově ovocnou chuť doplňuje odrůdově hroznová svěžest s živou a dynamickou kyselinkou.

Świeże i dobrze zbudowane wino o aromacie czarnej porzeczki, agrestu i kwiatów czarnego bzu. Owocowy smak z tonami cytrusów uzupełnia charakterystyczna dla odmiany świeżość wraz z żywą, dynamiczną kwasowością.

Fresh elegant wine with an aroma of black currant, gooseberry and blossom of elder. The taste of citrus is complemented by the variety freshness with a lively and dynamic acid.

RŮŽOVÉ VÍNO / RÓŻOWE WINO / ROSÉ WINE

Stará vinice
VINÁŘSTVÍ

VINAŘSTVÍ STARÁ VINICE, POPICE

MERLOT ROSÉ

0,75

360 Kč

POZDNÍ SBĚR / LATE HARVEST POLOSUCHÉ / PÓŁWYTRAWNE / SEMI DRY

Víno sytě růžové barvy s vůní červených lesních plodů, malin a jahod. Chuť je osvěžující, lehce nasládlá, ovocná, připomínající malinový kompot. V dochuti jsou cítit tóny malin a červeného grepu.

Wino o pełnym, różowym kolorze, w nosie wyczuwalne leśne owoce, maliny i truskawki. Smak świeży, lekko słodki, przywodzący na myśl kompot z malin. Na finiszu poza malinami wyczuwalne tony czerwonego grejpfruta.

A wine of a luscious pink colour with aroma of red forest fruits, raspberries and strawberries. The taste is refreshing, sweetish, fruity, redolent of raspberry preserve. In the aftertaste can be felt some tones of raspberries and red grapefruit.

ORANŽOVÉ VÍNO / POMARAŃCZOWE WINO /

ORANGE WINE

ITÁLIE / WŁOCHY / ITALY

PINOT GRIGIO RAMATO TENUTA DI CORTE GIACOBBE 0,75 435 Kč

VENETO SUCHÉ / WYTRAWNE / DRY

Toto víno, vytvořené podle staré tradice Benátské republiky, se získá z Pinot Grigio hroznů zralých na slunci, které jsou zpracovány s nejvyšší opatrností a jemností. Mošt zůstává v kontaktu se slupkou po dobu 12 hodin, což dává vínu jeho velmi výrazný měděný odstín. Jeho květinová vůně je nejlepší, když se víno vychutnává mladé.

Wino wytwarzane wg starej receptury rodem z Republiki Weneckiej, uzyskiwane ze szczepu Pinot Grigio z najwyższą starannością i ostrożnością. Moszcz winny zostaje razem ze skórkami aż do 12 godzin, co skutkuje wyraźnym, miodowo-pomarańczowym kolorem wina.

This wine, created according to the ancient tradition of the Republic of Venice, is obtained from Pinot Grigio grapes ripened in sunlight and processed with extreme care and delicacy. The must remains in contact with the peel for 12 hours, giving the wine its very distinctive coppery hue. With its special, elegant copper tonality, this wine is not improved by lengthy ageing.

ČERVENÁ VÍNA / CZERWONE WINA / RED WINES



POUZDŘANY POPICE, STRACHOTÍN

FRANKO NERO 0,75 280 Kč

JAKOSTNÍ / QUALITY WINE POLOSLADKÉ / PÓŁSŁODKIE / SEMI SWEET

Cuvée je vyrobeno z odrůd Frankovky a Neronetu. Barva je rubínově červená. Výrazná vůně kompotových višní, kávy a čokolády. Chuť je plná, hluboká, zbytkový cukr příjemně vyvažuje tříšlovinu a dodává vínu pocit hebkosti.

Kupaż powstały z połączenia szczepów Frankovka oraz Naronet. Rubinowy kolor, w nosie wyraźne wiśnie, kawa i czekolada. Pełny smak, w którym cukier resztkowy przyjemnie równoważy nuty czereśni i dodaje wina delikatności.

Cuvée is made from Frankovka and Neronet varieties. The color is ruby red. The distinctive scent of compote cherries, coffee and chocolate. The taste is full, deep, the residual sugar pleasantly balances the clover and gives the wine a feeling of softness.

CABERNET SAUVIGNON

0,75

410 Kč

POZDNÍ SBĚR / LATE HARVEST SUCHÉ / WYTRAWNE / DRY

Nejoblíbenější světové červené víno. Má intenzivní rudou barvu, typickou bylinně ovocnou vůni s tóny černého rybízu, fialek a cedrového dřeva. Chuť je mohutná, komplexní, zakulacená zráním vína v dubových sudech. Hodí se k hutnějším úpravám hovězího masa, k zvěřinovým specialitám a k ušlechtilým sýrům s plísni.

Najbardziej popularne czerwone wino na świecie. Mocny, czerwony kolor, ziołowo-owocowy nos z tonami czatnej poęczki, fiołka I drzewa cedrowego. Silny smak, kompleksowość zaokrąglona poprzez dojrzewanie wina w beczkach dębowych. Doskonałe do wołowiny oraz w kompozycji ze szlachetnymi serami.

The most popular red wine in the world. It has an intensive red colour, typical herbal-fruity aroma with tones of black currant, violets, and cedarn wood. Its flavour is robust, comprehensive, rounded by maturing of the wine in oak casks. It goes well with hearty dishes of beef meat, game specialities and ennobled blue cheese.



ŠSV VELKÉ PAVLOVICE

ANDRÉ

0,75

520 Kč

POZDNÍ SBĚR / LATE HARVEST SUCHÉ / WYTRAWNE / DRY

Naše domácí odrůda, která si vyzískala velkou oblibu i v zahraničí. Projevuje se specifickou kořenitostí – ovocnou vůní, v chuti pak originální tříslovinou. Nejvhodnější kombinace je ke steakům a masům připravovaným na grilu.

Endemiczny, morawski szczep, zyskujący coraz większe uznanie także poza Republiką Czeską. Specyficzny owocowy aromat z elementami przypraw. Wino pełne I taninowe. Idealne do dań z grilla.

Our domestic sort of wine has obtained popularity also abroad. It demonstrates its specific spice-fruit aroma and original tannins in taste. The optimum combination of this wine is with steaks and grilled meat.

MALBEC BARRIQUE

0,75

680 Kč

VÝBĚR Z HROZNŮ / SELECTION OF GRAPES SUCHÉ / WYTRAWNE / DRY

Elegantní víno s ovocitým nádechem a fialovo červenou barvou. Vůně je intenzivní s tóny svěžího červeného ovoce. Na patře působí plně, lehce nasládle s jemnými, zakulacenými taniny a dlouhou dochutí.

Pełne elegancji wino o fioletowo-czerwonej barwie. Intensywny nos z tonami świeżych, czerwonych owoców. Na podniebieniu pełne, delikatnie słodkawe, taninowe, z długim finiszem. Polecamy do steków wołowych.

Elegant wine with fruity, violet reddish color. The nose opens its intense tones of fresh red fruits. The palate feels full-bodied yet slightly sweetish with soft well rounded tannins and long persistence.

FRANCIE / FRANCJA / FRANCE

CONNOISSEUR CABERNET SAUVIGNON / MERLOT

0,75

270 Kč

LE GARDIEN DES CIEUX

SUCHÉ / DRY

Vůně vína této odrůdy je silná černorybízová a k ní se pak druží vůně tmavých třešní, ostružin, tabáku případně marmelády. Tyto vůně přecházejí do chuti vína.

Aromat wina jest przepełniony tonami czarnej porzeczki które przeplata zapach ciemnych czereśni, ostrężnic, tytoniu i marmolady. Zapachy te przenikają do samego smaku wina.

The bouquet of this variety is a strong black currant and then mingled with the aromas of dark cherries, blackberries, tobacco or jam. These scents move smoothly to the taste of this wine.

ITÁLIE / WŁOCHY / ITALY

PRIMITIVO IGT BOCCA DELLA VERITA

0,75

390 Kč

PUGLIA

SUCHÉ / WYTRAWNE / DRY

Víno je tmavě červené barvy s fialovými odstíny. Intenzivní aroma černého bobulovitého ovoce s jemnými květinovými tóny. Chuť je plná, dlouhá a sametová.

Wino o ciemno-czerwonej barwie z fioletowymi refleksami. Intensywny aromat jagód z delikatnymi, kwiatowymi tonami. Smak pełny, długi i aksamitny.

Wine is dark red in colour with violet tints. Intense aroma of black berry fruit with fine flower tones. Taste is full, long and velvety.

IZRAEL / ISRAEL

MOUNT HERMON RED GOLAN HIGHT

0,75

620 Kč

GALILEE

SUCHÉ / WYTRAWNE / DRY

Hermon představuje silný element na izraelské vinařské scéně, je symbolem rozvoje izraelského vinařského průmyslu a nejprodávanějším a nejpoblárnějším vínem v Izraeli. Temně červenofialová barva. Jasný ovocný charakter – maliny, ostružiny, třešně a divoké bobulové plody s náznaky bylinek. Bohatá ovocná chuť. Velmi harmonické. Měkké třísloniny. Čisté a jasné v závěru, textuře a chute.

Mocny element na izraelskiej scenie winiarskiej, symbol jej rozwoju i najbardziej popularne wino w Izraelu. Bogate i zbalansowane. W smaku wyczuwalne jeżyny, czereśnie, dzikie jagody oraz zioła. Czyste w finiszu, teksturze i smaku.

Aromatic cherry and berry fruits are the basic features, complemented by hints of orange peel and fresh herbs.

***Všechna uvedená vína obsahují alergen č.12 oxid siřičitý a siřičitany.
Informace o obsahu alkoholu u jednotlivých vín žádejte u obsluhy.***

Wszystkie wina zawierają alergen nr 12 – tlenek siarki oraz siarczyny. Informacje o ilości alkoholu u poszczególnych win zapewni obsługa.

***All of the above wines contain allergen No.12 sulfur dioxide and sulphites
Ask the operator about the alcohol content of each wine.***